

Zigeunerlieder - Mots d'ambiance (lus par François-Xavier Bioul)

Suggestions – Base ...

Chaque présentation est faite avant le chant, sauf la première car on commence par chanter ex abrupto.

N°1 He Zigeuner

(après le chant)

Alors ...! Tsigane ...!
Tu l' prends ton violon ?!
Tu fais p-pleurer les cordes ?!
Tu la joues ! ... la chanson d' la fille infidèle !
Aaaalez ! Fais –nous tous pleurer !

(enchaîner, avant le N°2)

N°2 Hochgetürmte Rimaflut

(sombre, très sombre)

Et maint' nant ... le héros solitaire romantique ... le jeune Werther, peut-être !
Il est au bord du fleuve, la Rima !
Il en a assez d' la vie !
Il fait nuit, les eaux brillent dans le noir ...
Et ces vagues, ces vagues ! Oooooo - Attraction mortelle !

(tout-à-coup c'est le personnage de la chanson qui crie :)

Je m' jette à l'eau oui ou non ?!

Laissez-moi !

(moins fort)

laissez-moi crever ici ...

(encore moins fort)

et pleurer ... à cause d'elle !

N°3 Wisst ihr wann mein Kindchen

(Le personnage de la chanson parle, Espiègle, et très content de soi)

Alors maint'nant ... est-ce que vous savez ... quand ma p' tit' amie ... est la plus
craquante ?

Ben 'videmment : ... c'est quand sa jolie p'tite bouche me taquine, et rit, et donne des
p'tits baisers.

Et elle, ... quand est-ce qu'elle me préfère ... ? Hmm ?

Ben 'videmment : ... c'est quand j' la tiens dans mes bras musclés ... serrée très fort !

Aaaah la laaa ... cette fille-là ... elle a été faite pour moi !

N° 4 Lieber Gott, du weisst

(Explication)

Alors ... on est dans le Romantisme, hein ...

il y a *évidemment* aussi les amours impossibles et défendues ...

Et dans ce cas il y a des baisers volés ... avec un tout petit peu de remord, mais ...

(comiquement grandiloquent)

"Le C-Cœur ordonnait de donner ce baiser ...

... et je m'en souviendrai toute ma vie ...

N° 5 Brauner Bursche

(Explication)

Alors maintenant ! revoilà les Tsigane ! C'est le bal !

Y en a qui jouent d' la musique : ... Y a des violons, et aussi un cimbalum, vous savez !

... le piano du tsigane ... où l'on frappe les cordes avec des baguettes !

Et voilà maintenant ... un fort gaillard très brun,

qui conduit à la danse sa belle petite amie !

Rregardez-le claquer des talons !

Le Cardas (*tchardas*) commence ... il la tourne, il la mène, il saute, il jubile !

Et quand la musique est finie !... il jette 3 pièces dans le cimbalum, exprès sur les cordes, pour que ça sonne !, ding-e-ding-e-ding !

N° 6 Röslein dreie un der Reihe

(Explication)

Quand c'est l' printemps ...! que les p'tit' fleurs fleurissent partout ... on commence à voir les garçons courir après les filles ...! Bon, c'est pas défendu !...

Ben, bon Dieu, si c'était défendu ! (*rire*) alors là ... le beau et vaste monde n'existerait plus depuis longtemps !

N° 7 Kommt dir manchmal in den Sinn

(Le personnage de la chanson parle)

Est-ce que tu penses encore parfois
à c' que tu m'as un jour promis ?

Ne m' laisse pas tomber
Tu n'as aucune idée
de combien je t'aime
Aime-moi aussi
et tu verras
ce s'ra l' paradis

N° 8 Horch, der Wind klagt in den Zweigen

(Le personnage de la chanson parle - triste et sincère)

Ecoute ... écoute le vent qui pleure dans les arbres
Ca sonne triste ...
C'est triste et doux ...

Mon amour je dois partir ... bonne nuit
Ah oui ...! j'aimerais bien mieux dormir dans tes bras.

Mais maintenant c'est l'heure ...
... prends soin de toi.

N° 9 Weit und breit schaut niemand mich an

(Le personnage de la chanson parle – en forte colère)

Y sont tous contr' moi !
Y en a pas un sur qui j' peux compter !
Mais y peuvent bien me détester, qu'est-ce que ça peut me faire !

Moi, y m' suffit bien ...

(il s'adoucit complètement ...)

Y m' suffit bien qu' mon amour m'aime, m'aime tout l' temps !
Y m' suffit bien qu'elle m'embrasse, qu'elle m'enlace, qu'elle me chérisse ...
... pour l'éternité (évidemment).

N° 10 Mond verhüllt sein Angesicht

Alors maintenant c'est la nuit
et notre héros s'est ... un peu disputé avec l'héroïne

Il est sorti en claquant la porte ...

Et dehors ... il voit la Lune qui se cache dans les nuages ...
Et il a l'impression que la Lune se voile la face ... et il a déjà du r'gret ...

"Mais voyons ma chérie ... tu sais bien que je ne suis pas en colère contre toi"

Et les nuages se déforment étrangement et on entend un piano qui joue une musique bizarre.

N°12 Himmel strahlt so helle

(Le personnage est ivre, débonnaire)

Le ciel brille ! si clair, si lumineux !
... Maaaais ... pas autant que tes yeux ...

Toi ma rose, rrregarde-moi dans les yeux, que j' te béniss', dans mon-b-bonheur !

Les p'tits oiseaux ! (qu'on entend dans l' piano ...) c'est si joli ...
... Maaaais ... pas autant que ta voix ...

(Eeeencore une bouteille pour notre table, petite !)
... Eeeet ... rrregarde-moi dans les yeux, que j' te béniss', dans mon-b-bonheur,
in meinem Glück !

Et l' Soleil ! c'est comme un chhhaud baiser ... pour tout' la planète !
... Maaaais ... pas aussi brûlant que tes baisers !

N° 15 Liebe Schwalbe, kleine Schwalbe

P' tit' hirondelle
Jolie p' tit' hirondelle
Emporte au loin ma lettre mon SMS
Vole très haut
Vole très vite

Jusque dans sa maison

Et si on te demande d'où tu viens
de qui tu es la messagère,
tu diras que c'est le cœur le plus fidèle
qui t'envoie
et qui attend dans l'inquiétude
de la séparation